32009D1002

23.12.2009. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 346/47

ODLUKA VIJEĆA 2009/1002/ZVSP

od 22. prosinca 2009.

o izmjeni Zajedničkog stajališta 2006/795/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, posebno njegov članak 29.,

budući da:

(1) Vijeće Europske unije je 20. studenoga 2006. donijelo Zajedničko stajalište 2006/795/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje (DNRK) ([1]); ovo Zajedničko stajalište izmijenjeno je Zajedničkim stajalištem 2009/573/ZVSP ([2]) kojim se provodi rezolucija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1874 (2009).

(2) Zabrana posredne i neposredne nabave, prodaje ili prijenosa u DNRK određenih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije treba obuhvaćati svu robu s dvojnom namjenom te tehnologiju navedenu u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, posredovanja i provoza robe s dvojnom namjenom ([3]).

(3) Vijeće je utvrdilo osobe i tijela koji ispunjavaju kriterije iz članka 3. stavka 1. točke (b), članka 4. stavka 1. točke (b), članka 3. stavka 1. točke (c), članka 4. stavka 1. točke (c) Zajedničkog stajališta 2006/795/ZVSP. Stoga je potrebno te osobe i subjekte uvrstiti u priloge II. i III. ovom Zajedničkom stajalištu.

(4) Zajedničko stajalište 2006/795/ZVSP bi, stoga, trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Zajedničko stajalište 2006/795/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. stavku 1., točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) određeni drugi predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija koji mogu doprinijeti programima DNRK-a, povezanima s nuklearnim oružjem, balističkim projektilima ili drugim oružjima za masovno uništavanje ili koji mogu doprinijeti njezinim vojnim aktivnostima koje mogu uključivati svu robu za dvojnu namjenu i tehnologiju iz Priloga I. Uredbi Vijeća (EZ) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, posredovanja i provoza robe s dvojnom namjenom (*). Europska unije poduzima mjere potrebne za utvrđivanje određenih predmeta na koje se odnosi ova odredba.

(*) SL L 134, 29.5.2009., str. 1.”

2. U članku 4. stavci 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„3. Iznimke su dozvoljene za sredstva i gospodarske izvore koji su:

(a) potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba, uključujući plaćanje hrane, najamnine ili hipoteke, lijekova i liječenja, poreza, premija osiguranja i komunalnih davanja;

(b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknada za troškove povezane s pružanjem pravnih usluga; ili

(c) namijenjeni isključivo za plaćanje davanja ili manipulativnih troškova za usluge čuvanja ili održavanja zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora u skladu s nacionalnim zakonodavstvom,

nakon što država članica obavijesti Odbor o svojoj namjeri da osobama i subjektima iz Priloga I prema potrebi odobri pristup tim sredstvima, drugoj financijskoj imovini i gospodarskim izvorima, te ako Odbor u roku pet radnih dana po obavijesti o tome ne donese negativnu oduku.

4. Iznimke su također dozvoljene za sredstva i gospodarske izvore koji su:

(a) potrebni za namirenje izvanrednih troškova, nakon obavijesti određene države članice i po odobrenju Odbora u pogledu osoba i subjekata iz Priloga I.; ili

([1]) SL L 322, 22.11.2006., str. 32.
([2]) SL L 197, 29.7.2009., str. 111.
([3]) SL L 134., 29.5.2009., str. 1.

(b) predmet sudskog, upravnog ili arbitražnog založnog prava ili presude, u kojem se slučaju sredstva i gospodarski izvori koriste za izvršenje založnog prava ili presude, pod uvjetom da su to založno pravo ili presuda utvrđeni odnosno doneseni prije negoli su osoba ili subjekt iz stavka 1. uvršteni od strane Odbora za sankcije, Vijeća sigurnosti ili Vijeća, i nije u korist osobe ili subjekta iz stavka 1., te nakon slanja obavijesti dotične države članice Odboru o osobama i subjektima iz Priloga I."

Članak 2.

Prilozi II. i III. Zajedničkom stajalištu 2006/795/ZVSP zamjenjuju se tekstom iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 3.

Ova Odluka proizvodi učinke na dan donošenja.

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. prosinca 2009.

Za Vijeće

Predsjednik

A. CARLGREN

PRILOG

„PRILOG II.

A. Popis osoba i subjekata iz članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 4. stavka 1. točke (b)

#	Ime (i mogući pseudonim)	Podaci za utvrđivanje identiteta	Razlozi
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song Taek)	Datum rođenja: 2.2.1946. ili 6.2.1946. ili 23.2.1946. (pokrajina Sjeverni Hamyong) Broj putovnice (as of 2006): PS 736420617	Član Nacionalne obrambene komisije. Direktor upravnog odjela Radničke partije Koreje.
2.	CHON Chi Bu		Član Glavnog ureda za atomsku energiju, bivši tehnički direktor Yongbyona.
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Datum rođenja: između 1928. i 1933.	Prvi zamjenik direktora odjela obrambene industrije (balistički program), Radnička partija Koreje, Član Nacionalne obrambene komisije.
4.	HYON Chol-hae	Godina rođenja: 1934. (Mandžurija, Kina)	Zamjenik direktora Odjela za opću politiku narodnih oružanih snaga (vojni savjetnik Kim Jonga Il).
5.	JON Pyong-ho	Godina rođenja: 1926.	Tajnik Središnjeg odbora Radničke partije Koreje, voditelj industrijskog odjeljka za opskrbu Središnjeg odbora koji nadzire Drugi gospodarski odbor Središnjeg odbora, član Nacionalne obrambene komisije.
6.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Datum rođenja: 4.3.1935. Broj putovnice: 554410660	Potpredsjednik Nacionalne obrambene komisije, Ministar narodnih oružanih snaga, posebni savjetnik Kim Jonga Il za nuklearnu strategiju.
7.	O Kuk-Ryol	Godina rođenja: 1931. (Pokrajina Jilin,Kina)	Potpredsjednik Nacionalne obrambene komisije, koja nadzire stjecanje napredne tehnologije za nuklearne i balističke programe u inozemstvu.
8.	PAEK Se-bong	Godina rođenja: 1946.	Predsjednik drugog gospodarskog odbora (odgovoran za balističke programe) središnjeg odbora Radničke partije Koreje. Član Nacionalne obrambene komisije.
9.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Godina rođenja: 1933. Broj putovnice: 554410661	Zamjenik direktora Odjela za opću politiku narodnih oružanih snaga i zamjenik direktora logističkog ureda narodnih oružanih snaga (vojni savjetnik Kim Jonga Il).
10.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Datum rođenja: 20.9.1929. Broj putovnice: 645310121 (izdano dana 13.9.2005.)	Predsjednik Akademije znanosti, uključen u biološka istraživanja povezana s oružjem za masovno uništavanje.
11.	RYOM Yong		Direktor Glavnog ureda za atomsku energiju (tijelo uvršteno na popis od strane Ujedinjenih naroda), zadužen za međunarodne odnose.
12.	SO Sang-kuk	Datum rođenja: između 1932. i 1938.	Voditelj odjela za nuklearnu fiziku, Kim Il Sung University.

B. Popis tijela iz članka 4. stavka 1. točke (b)

#	Ime (i mogući pseudonimi)	Podaci za utvrđivanje identiteta	Razlozi
1.	Yongbyon Nuclear Research Centre		Centar za istraživanja koji je sudjelovao u proizvodnji plutonija za vojsku. Centar koji djeluje u okviru Glavnog ureda za atomsku energiju (tijelo koje je uvršteno na popis od strane Ujedinjenih naroda, 16.7.2009.).
2.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd		Podružnica Korea Ryongbong General Corporation (tijela koje je uvršteno na popis od strane Ujedinjenih naroda, 24.4.2009.); upravlja prostorima za proizvodnju aluminijskog praha koji se može koristiti u izradi raketa.
3.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, okrug Pothonggang, Pyongyang, Sjeverna Koreja	Podružnica Korea Ryongbong General Corporation (tijela koje je uvršteno na popis od strane Ujedinjenih naroda, 24.4.2009.).
4.	Sobaeku United Corp. (alias Sobaeksu United Corp.)		Državno poduzeće upleteno u istraživanja i stjecanje osjetljivih proizvoda i opreme. Posjeduje nekoliko skladišta prirodnog grafita koji služi za dobivanje sirovine za dva preradbena sredstva koja, između ostalog, služe za dobivanje grafitnih blokova koji se mogu koristiti u balističkom programu.

PRILOG III.

A. Popis osoba iz članka 3. stavka 1. točke (c) i članka 4. stavka 1. točke (c)

1.	KIM Tong-un		Direktor ‚Ureda 39' središnjeg odbora Radničke partije upletene u financiranje širenja oružja.”